

Headset mit Schwanenhalsmikrofon

Version 11/02



Best.-Nr. 93 01 02

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Headset dient als externe Mikrofon-/Ohrhörereinheit mit PTT Taste für den Betrieb an einem Handfunkgerät. Eine andere Verwendung, als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung des Produktes und ist überdies mit Gefahren, z.B. Kurzschluß, Brand etc. verbunden. Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Sicherheitshinweise

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Beim Anschluß des Headsets sind die Sicherheitshinweise des Funkgerätes, an das dieses angeschlossen wird ebenfalls zu beachten. Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen, starken mechanischen Beanspruchungen oder hoher Feuchtigkeit aus.

Anschluss



Ein Anschluß darf nur an die Mikrofon-Ohrhörerbuchse am Funkgerät erfolgen. Das Funkgerät muss während des Anschlusses ausgeschaltet sein.

Das Headset ist für den Anschluss an die meisten Handfunkgeräte mit getrennten Standard 2,5mm & 3,5mm Klinkeneingang für eine externe Mikrofon/Hörereinheit geeignet.

Der 3,5mm Klinkenstecker des Headsets ist der Anschluss für den Ohrhörer, der 2,5mm Klinkenstecker ist der Anschluss für das Mikrofon. Schließen Sie das Headset nur an Funkgeräte an, die über den entsprechenden Eingang (in der Anleitung des Funkgerätes nachlesen) verfügen.

Bedienung

Legen Sie den Ohrhörerbügel des Headsets hinter Ihre Ohrmuschel. Der Bügel kann gedreht und somit wahlweise hinter dem linken oder rechten Ohr platziert werden. Zudem kann der Ohrhörerbügel in der Höhe etwas verschoben werden, so dass der Ohrhörer gut am Ohr anliegt.



Um Schädigungen des Gehörs und des Headsets zu vermeiden, ist darauf zu achten, das am Funkgerät eine gemäßigte Lautstärke eingestellt ist.

Der Schwanenhals des Mikrofons kann durch vorsichtiges Biegen so verändert werden, dass das Mikrofon ca. 2-5 cm vom Mundwinkel entfernt platziert ist. Um eine optimale Sprachqualität zu erreichen, kann es nötig sein diesen Abstand während des Betriebs noch etwas zu verändern.

Die Bedieneinheit mit PTT Taste kann mit dem Befestigungsclip an der Kleidung befestigt werden.

Manueller PTT Betrieb:

Mit dem seitlichen Schalter (PTT/VOX) an der Bedieneinheit des Headsets kann zwischen der PTT und VOX Betriebsart des Headsets umgeschaltet werden.

Schalten Sie den Schalter auf Stellung "PTT".

Solange die jetzt Sie die PTT Taste gedrückt halten, schaltet das Funkgerät auf Sendung.

VOX Betrieb:



Für diese Betriebsart muss Ihr Funkgerät über eine VOX (Freisprechfunktion) verfügen.

Wenn Ihr Funkgerät in der VOX Funktion betrieben wird, bringen Sie den seitlichen Schalter (PTT/VOX) an der Bedieneinheit des Headsets in Stellung "VOX". In dieser Stellung ist die PTT Taste am Headset ohne Funktion, das Funkgerät geht automatisch auf Sendung sobald Sie sprechen.

Technische Daten

Anschluß: kombinierter Stecker mit 2,5mm Klinkenstecker für Mikrofon und 3,5mm Klinkenstecker für Ohrhörer.

Ohrhörerimpedanz: 32 Ohm



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2002 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

Headset with Gooseneck Microphone

Version 11/02



Item-No. 93 01 02

Prescribed Use

The headset is designed as an external microphone/ear phone unit with PTT button for the operation on a walkie-talkie. Any use other than the one described above damages the product. Moreover, this involves dangers such as e.g., short-circuit, fire, etc.

Always observe the safety instructions.

Safety Instructions

The unauthorised conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons (CE). When connecting the headset the safety instructions of the radio equipment to which it is to be connected are also to be observed. Do not expose the product to high temperatures, strong mechanical stresses or high humidity.

Connection



The connection must only be carried out to the microphone-earphone socket on the radio equipment. The radio equipment has to be switched off during the connection.

The headset is suitable for the connection to most radio equipment with separate standard 2.5mm & 3.5mm jack input for an external microphone/earphone unit.

The 3.5mm jack connector of the headset is the connection for the earphone, the 2.5mm jack connector is the connection for the microphone. Only connect the headset to radio equipment which have the corresponding input (check in the instructions of the radio equipment).

Operation

Put the ear-piece of the headset behind your auricle. The clip can be turned so that you can place it either behind the left or the right ear. The height of the ear-piece clip can also be slightly moved so that the earphone fits well on the ear.



To avoid damages to the hearing and the headset, you should make sure that the audio equipment is set to a moderate volume.

The gooseneck of the microphone can be changed by carefully bending it, so that the microphone is at a distance of approx. 2 – 5 cm from the corner of the mouth. To achieve optimal speech quality it might be that this distance has to be changed during operation.

The operating unit with the fasting clip can be fixed to the clothing.

Manual PTT Operation:

With the switch on the side (PTT/VOX) on the operating unit of the headset it can be switched between PTT and VOX operating mode of the headset.

Put the switch in "PTT" position.

As long as the PTT button is pushed down the radio equipment is transmitting.

VOX Operation:



For this operating mode your radio equipment has to have a VOX (free phone function).

If your radio equipment is operated in the VOX function, bring the switch on the side (PTT/ VOX) of the operating unit of the headset into the position "VOX". In this position the PTT switch on the headset is without function, the radio equipment is automatically transmitting as soon as you are talking.

Technical Specifications

Connection: Combined plug with 2.5mm jack connector for microphone and 3.5mm jack connector for earphone.

Earphone impedance: 32 Ohm



These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2002 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

Casque écouteur avec micro à col de cygne

Version 11/02



N° de commande 93 01 02

Utilisation prévue

Ce casque sert d'unité écouteur/microphone externe avec touche PTT (push to talk) pour l'utilisation avec un poste émetteur récepteur portable.

Toute utilisation autre que stipulée ci-dessus provoque l'endommagement de ce produit, ainsi que des risques de courts-circuits, d'incendie, etc. Il faut absolument tenir compte des avertissements concernant la sécurité !

Consignes de sécurité

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer ce produit soi-même !

Il faut également tenir compte des consignes de sécurité de l'émetteur récepteur auquel vous branchez ce casque.

L'appareil ne doit jamais être soumis à des températures très élevées, à de fortes sollicitations mécaniques ni à une humidité très élevée.

Branchement



Ne brancher l'appareil qu'à la prise écouteur/microphone de l'émetteur récepteur. L'émetteur récepteur doit être éteint quand vous branchez le casque.

Ce casque convient au branchement sur la plupart des émetteurs récepteurs portables disposant de prises séparées de jack standard 2,5 mm & 3,5 mm d'entrée pour une unité écouteur/microphone externe.

La fiche jack 3,5 mm du casque est pour le branchement des écouteurs, la fiche jack de 2,5 mm pour celui du micro. Ne branchez le casque qu'à des émetteurs récepteurs disposant de l'entrée correspondante (voir le mode d'emploi de l'émetteur récepteur).

Mode d'emploi

Placez l'oreillette du casque derrière votre oreille. L'oreillette peut être tournée ce qui permet de la placer derrière l'oreille droite ou gauche au choix. En outre, l'oreillette peut être raccourcie ou rallongée selon les besoins afin de l'adapter parfaitement à la forme de l'oreille.



Pour éviter tout endommagement du casque ou de l'ouïe, veillez à ce que le volume soit réglé de manière à être modéré.

Le col de cygne du micro peut être prudemment plié de manière à ce que le micro se trouve à env. 2 à 5 cm de l'angle de la bouche. Pour obtenir une qualité optimale de restitution de la parole, il est possible qu'il faille à nouveau modifier la position du micro pendant le fonctionnement.

L'unité de réglage avec touche PTT peut être fixée aux vêtements par le clip de fixation.

Fonctionnement manuel PTT :

Au moyen de l'interrupteur (PTT/VOX) se trouvant sur le côté de l'unité de réglage du casque, il est possible de passer du fonctionnement manuel PTT au fonctionnement commandé par la voix VOX.

Mettez l'interrupteur en position « PTT ».

Tant que vous appuyez sur la touche PTT, l'émetteur récepteur reste en mode d'émission.

Fonctionnement VOX :



Pour ce mode de fonctionnement, votre émetteur récepteur doit disposer d'une fonction VOX (parler mains libres).

Quand votre émetteur récepteur fonctionne en mode VOX, mettez l'interrupteur (PTT/VOX) sur le côté de l'unité de réglage du casque en position « VOX ». Dans cette position, la touche PTT du casque est sans fonction, l'émetteur récepteur émet automatiquement aussitôt que vous vous mettez à parler.

Caractéristiques techniques

Branchement : Fiche combinée avec fiche jack 2,5 mm pour le micro et fiche jack 3,5 mm pour l'écouteur.

Impédance écouteur : 32 Ohm



Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Strabe 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2002 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

Headset met zwanenhalsmicrofoon

Version 11/02



Bestnr. 93 01 02

Correcte toepassing

Deze headset met PTT toets is geschikt voor een gebruik als externe microfoon/oortelefoon eenheid voor een portfoon.

Een andere toepassing dan hier beschreven heeft de beschadiging van het product tot gevolg. Dit is bovendien met gevaren verbonden zoals b.v. kortsluitingsgevaar, brandgevaar, enz.

U dient te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen in acht te nemen!

Veiligheidsaanwijzingen

Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.

Bij de aansluiting moet u ook rekening houden met de veiligheidsvoorschriften van de portfoon waarop de headset aangesloten wordt.

U mag het product niet blootstellen aan hoge temperaturen, sterke mechanische belastingen en hoge vochtigheid.

Aansluiten



U mag de headset enkel op een microfoon/oortelefoon aansluiting van een portfoon aansluiten. De portfoon moet tijdens de aansluiting uitgeschakeld zijn.

De headset is geschikt voor de aansluiting op de meeste portfoons met een gescheiden standaard 2,5mm & 3,5mm ingang (jack) voor externe microfoon/oortelefoon eenheden.

De 3,5mm jack plug is de stekker voor de oortelefoon, de 2,5mm jack plug de stekker voor de microfoon. U mag de headset enkel op portfoons aansluiten die een dergelijke ingang hebben (raadpleeg hiervoor de handleiding van de portfoon).

Bediening

Plaats de oorbeugel van de headset achter uw oor. De beugel kan gedraaid worden en zo naar keus achter uw linker- of rechteroor geplaatst worden. Daarenboven kan de beugel wat naar boven geschoven worden zodat hij goed tegen uw oor aansluit.



Om beschadigingen van het gehoor en de headset te voorkomen, mag er aan de portfoon enkel een gemiddelde geluidsterkte ingesteld worden.

De zwanenhals van de microfoon kan door het voorzichtig buigen zo aangepast worden, dat de microfoon zich ca. 2-5 cm voor de mondhoek bevindt. Voor een optimale spraakkwaliteit moet deze afstand eventueel tijdens het gebruik nog wat aangepast worden.

De bedieningseenheid met de PTT toets kunt u via de clip aan uw kledij bevestigen.

Handmatige PTT modus:

Met de schakelaar (PTT/VOX) aan de zijkant van de bedieningseenheid van de headset kunt u tussen de PTT en VOX modus omschakelen.

Zet de schakelaar in de stand "PTT".

Zolang u de PTT toets ingedrukt houdt, zal de portfoon zenden.

VOX modus:



Voor deze modus moet uw portfoon over een VOX ofwel handsfree functie beschikken.

Als u uw portfoon met de VOX functie wilt gebruiken, moet u de schakelaar (PTT/VOX) aan de zijkant van de bedieningseenheid in de stand "VOX" zetten. In deze modus heeft de PTT toets van de headset geen functie, de portfoon zal automatisch zenden zodra u spreekt.

Technische gegevens

Aansluiting: gecombineerde stekker met 2,5mm jack plug voor microfoon en 3,5mm jack plug voor oortelefoon

Impedantie oortelefoon: 32 Ohm



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Strabe 1, D-92240 Hirschau/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2002 by Conrad Electronic NEV. Printed in Germany.

*11-02/M6